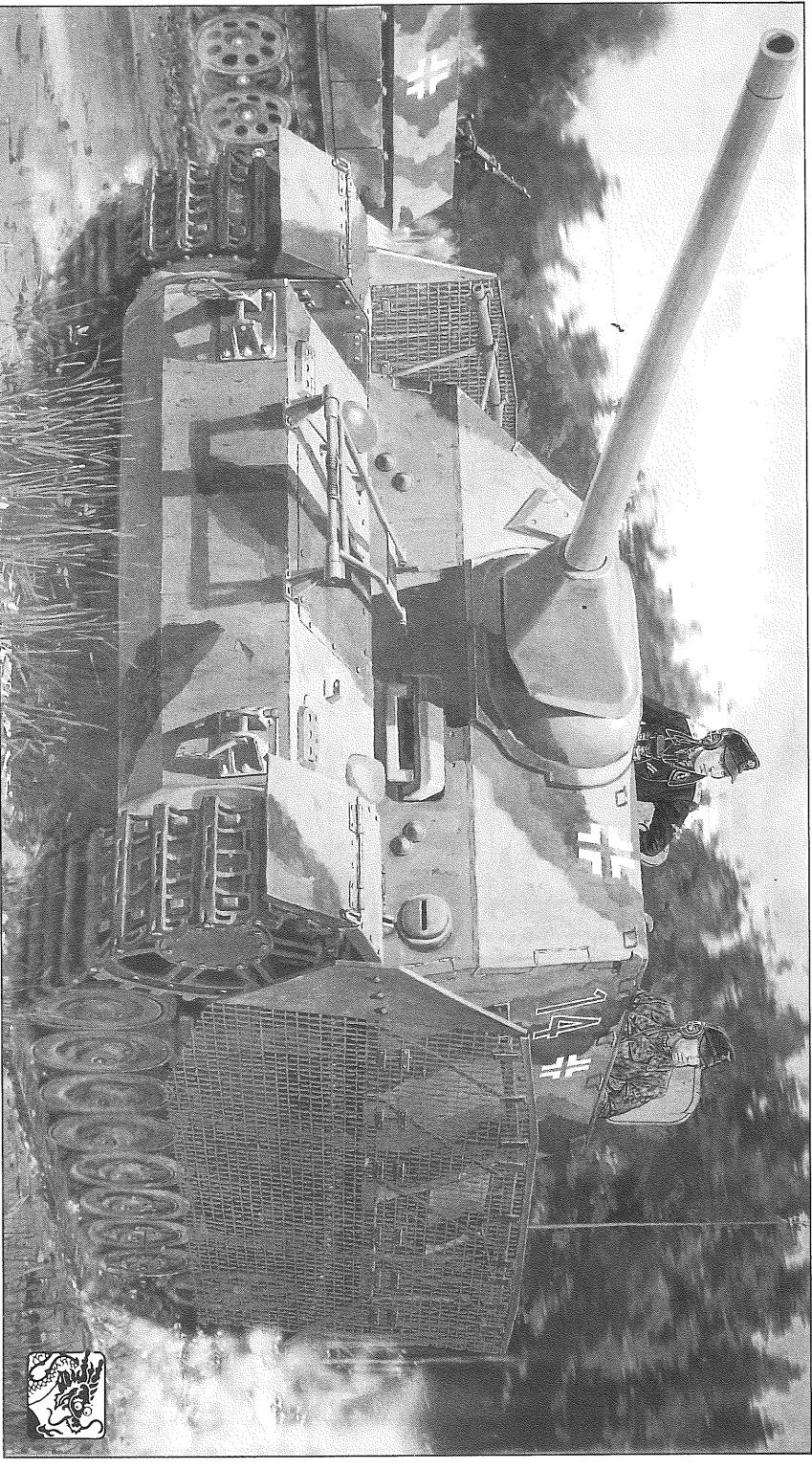


PANZER IV/70 (A) ZWISCHEN LÖSUNG! Sd. Kfz. 162/1



Technical assistance provided by Thomas Anderson.

KIT NO: 6015

In 1944, the German army ordnance office (Heereswaffenamt) conducted combat survivability tests of the PzKpfw IV against two Soviet tanks, the T-34/85 medium and JS II heavy tank. The results were disastrous; the German medium tank was inferior in every aspect. Subsequently it was ordered that the PzKpfw IV had to be modified to carry a stronger gun, the 7.5 cm Pak 42 L70 high velocity gun. This weapon was already installed in the "Panther" MBT where it gained an outstanding reputation. As it was impossible to mount this gun into the PzKpfw IV's turret, the Wehrmacht officials demanded to convert the design into an assault gun as possible. The firm of Vomag in Plauen already produced the Jagdpanzer IV (U48) hence it was relatively easy to install the stronger L70 gun. This very successful tank hunter received the designation Panzer IV/70 (V) - V for Vomag. Nibelungenwerk in Austria, the last contractor for the PzKpfw IV MBT at this time, however, was not able to change the production lines to manufacture a new hull in this short time. So it was decided to use the unchanged PzKpfw IV Aus. J hull for mounting the L70 gun in a large casemate as an interim solution - thus this vehicle received the nickname Zwischenlösung, the exact translation of interim solution. To avoid confusion the official designation was Panzer IV/70 (A) - A for Alkett, the firm which developed this tank hunter.

The Panzer IV/70 (A) proved to have passed all limits of the already overstressed PzKpfw IV running gear, the vehicle had extraordinary heavy nose, making it very difficult to steer even in normal terrain. The final drive was steadily in danger of breaking down - in fact many Panzer IV/70 (A) were lost owing to technical problems. Nevertheless, tactically well led the mighty L70 gun took terrible toll among allied tanks. In one case three Panzer IV/70 (A) of 3rd/Assault-Gun-Brigade 311 destroyed 25 Soviet T-34/85 and JSU 152 within 20 hours.

In 1944, le bureau d'ordonnance d'armée allemand (Heereswaffenamt) organisa des essais de survivabilité en combat du PzKpfw IV contre deux chars d'assaut soviétiques, le char d'assaut moyen T-34/85 et le char d'assaut lourd, le JS II. Les résultats furent désastreux, le char d'assaut moyen allemand étant inférieur sous tous ses aspects. En conséquence, il fut ordonné une modification au PzKpfw IV pour lui permettre de transporter un canon plus puissant, le Pak 42 L70 de 7,5cm à tir rapide. Cette arme était déjà installée sur le MBT "Panther", où il acquit une réputation méritée. Puisqu'il était impossible de monter ce canon sur la tourelle du PzKpfw IV, les officiers de la Wehrmacht demandèrent que l'on convertît ce canon en un canon d'assaut aussi vite que possible. La firme Vomag à Plauen produisait déjà le Jagd Panzer IV (U48). Il y avait relativement facile d'installer un canon plus puissant, le L70. Ce chasseur de char d'assaut qui eut beaucoup de succès fut appelé Panzer IV/70 (V) - V pour Vomag. La Nibelungenwerke en Autriche, le dernier commanditaire du MBT PzKpfw IV à l'époque, fut incapable cependant de changer ses lignes de production pour fabriquer une carrosserie nouvelle en si peu de temps. Donc il fut décidé d'utiliser la carrosserie inclinagée du PzKpfw IV Aus. J pour y monter le canon L70 dans une large casemate en tant que solution temporaire.

Le véhicule fut donc surnommé Zwischenlösung, la traduction littérale de solution d'interim. Pour éviter toute confusion, l'appellation officielle fut le Panzer IV/70 (A) - A pour Alkett, la firme qui conçut ce chasseur de tanks.

Le Panzer IV/70 (A) surpassa les limites de la partie volante déjà fatiguée du PzKpfw IV. Ce véhicule était extrêmement lourd à l'avant, le rendant difficile à manoeuvrer même sur terrain normal. Le dernier essai était en danger perpétuel de casse en fait, plusieurs Panzer IV/70 (A) furent perdus à cause de problèmes techniques. Cependant ce puissant canon L70 bien commandé fit de terribles ravages au sein des chars d'assaut alliés. Dans un seul cas trois Panzer IV/70 (A) de la 3ème Brigade de Canons d'Assaut 311 détruisirent 25 T-34/85 et JSU 152 soviétiques dans un espace de 20 heures.

1944年、ドイツ陸軍兵器局は、2種のソ連戦車、T-34/85中戦車とJS II 重戦車に対しそのV号戦車の生存性のテストを実施した。その結果は悲惨なもので、このドイツ戦車はあらゆる点においてそれら2種のソ連戦車に劣っているというものであった。そのためV号戦車に高初速の7.5cm Pak 42 L70を搭載するように指示が出された。この砲はすでに「パンター」主力戦車に搭載されていたもので、優れた評面を得ていた砲であった。

しかし、この砲をそのままV号戦車の砲塔に搭載することが不可能であることがわかり、ドイツ国防省ではできる限り短期間に突撃砲への設計変更をできるように命じた。プラウエ/70砲を改装することは既にIV号駆逐戦車(U/48)を生産しており、ここで比較的に容易に強力なL/70砲を搭載することが可能であった。これが優れた駆逐戦車と言われ、IV号戦車/70(V) - Vはヴァンロー社の頭文字と呼ばれる戦車となった。

またオーストリアのニーベルゲン製作所では、この項V号戦車の最終受注生産分があり、その生産ラインをL70砲を搭載するための操縦室を作り付ける新たなラインへと切り換えることは不可能であった。その結果として、この項V号戦車J型に大きな変更を加えることなくL70砲を搭載するという意図的な

In Jahre 1944 führte das Heereswaffenamt Untersuchungen über die Überlebensfähigkeit des PzKpfw IV im Vergleich zu den sowjetischen Panzern T-34/85 und JS II durch. Die Resultate waren niederschmetternd, der PzKpfw IV zeigte sich in jeder Hinsicht unterlegen. Als Folge dieser Untersuchung wurde schnellstmöglich der Einbau einer stärkeren Bewehrung, der 7,5 cm Pak 42 L70 in den PzKpfw IV gefordert. Diese Waffe war bereits im Panther eingebaut und hatte sich glänzend bewährt. Da es unmöglich war, die L70 in den Drehturm des PzKpfw IV zu montieren, wurde die Entwicklung eines Sturmgeschützes verlangt. Die Firma Vomag in Plauen produzierte als relativ einfaches. Dieser sehr chromgleiche Panzerfüßer sollte die Bezeichnung L70 Geschütze als relativ einfach. Dieser sehr chromgleiche Panzerfüßer sollte die Bezeichnung Panzer IV/70 (V) - V für Vomag - erhalten. Die Nibelungenwerke in Österreich, zu dieser Zeit an der Fertigung der Jagdpanzer IV (U48) hier aufweisend sich der Einbau des L70 ohne Probleme eingebaut werden konnte. Da nur eine geringe Stückzahl dieser Fahrzeuge geplant war, ergab sich schnell ein griffiger Eigenname - Zwischenlösung. Um jedoch Verwechslungen auszuschließen, lautete die exakte Bezeichnung Panzer IV/70 (A) - A für Alkett, der Firma, die den Panzerfüßer entwickelte.

Es zeigte sich schnell, daß das Fahrwerk des Panzer IV/70 (A) hoffnungslos überladen war, das Fahrzeug war außergewöhnlich frontlastig und auch in leichtem Gelände nur schwer zu steuern. Auch drohten das Seitenvergente sowie die Lenkachsen ständig anzuliegen - tatsächlich fielen viele Panzer IV/70 (A) technischen Problemen zum Opfer. Wurden die Jagdpanzer taktisch geschickt eingesetzt, so konnten sie jeden Feindpanzer ausstarben. In einem überlieferten Fall zerstörten drei Panzer IV/70 (A) der 3./Sturmgeschützbrigade 311 während eines zwanzigstündigen Gefechts 25 sowjetische T-34/85 und JS II - mithin weit überlegene Kampfpanzer.

Nel 1944 l'Ufficio Militare Tedesco ha fatto delle prove di vulnerabilità dei PzKpfw IV contro i nuovi carri armati sovietici, il T-34/85 e gli JS II. I risultati erano disastrosi, il carro armato tedesco era inferiore sotto tutti gli aspetti. In seguito il PzKpfw IV doveva essere modificato con un potente cannone ad alta velocità, il Pak 42 L70 di 7,5 cm. Quest'arma, montata già sul "Panther", si era dimostrata molto efficace. Siccome non era possibile installare questo cannone nella torre del PzKpfw IV, gli ufficiali della Wehrmacht chiedevano di modificarlo rapidamente questo cannone in un cannone d'assalto.

La firma Vomag a Plauen produceva già lo Jagdpanzer IV (U48), nel quale era facile installare il potente cannone L70. Questo carro armato efficace fu denominato Panzer IV/70 (V) - V per Vomag.

Il Nibelungenwerk in Austria, allora l'unico stabilimento che produceva il PzKpfw IV, non era in grado di cambiare in breve tempo la linea di produzione. La soluzione provvisoria era di montare il cannone L70 sul PzKpfw IV Aus. J; a questo veicolo fu dato il soprannome "Zwischenlösung" (soluzione provvisoria). La denominazione ufficiale era Panzer IV/70 (A) - A per Alkett, la ditta che ha sviluppato questo caccicarsi.

Il Panzer IV/70 (A) era troppo pesante per trasmissione e cingoli. Il veicolo era inoltre talmente sbilanciato in avanti, che era difficile guidarlo perfino sul terreno piano. Molti Panzer IV/70 (A) sono stati persi a causa di problemi tecnici. Il Panzer IV/70 (A) utilizza bene, poteva combattere efficacemente contro i tank degli alleati. Tre Panzer IV/70 (A) della 3. Brigata d'Assalto 311 hanno distrutto sul fronte orientale 25 T-34/85 e JSU 152 nel giro di 20 ore.

1944年、德國陸軍兵器局(Heereswaffenamt)以兩種蘇聯坦克、T-34/85中型坦克及JS II 重型坦克，測試四號坦克的戰鬥生存能力，得出災難性的結果。這種德國中型坦克在測試中可謂一無是處。因此，四號坦克受命進行改良，裝上更強力的7.5cm Pak 42 L70高初速大砲。這是"豹"式主戰坦克已在使用的火器、聲譽甚佳。然而，四號坦克的砲塔無法容納這種火砲，國防軍只好下令盡快把設計改為突擊砲坦克。這時，位於普留的維麥公司已經在生產Jagdpanzer IV(U48)了。由他們改良強力的L70大砲，相對來說十分容易，這種非常成功的坦克殺手被命名為Panzer IV/70 (V) - V就是其廠家維麥公司的簡稱。與此同時，在奧地利的紐布倫根區域公司，作為四號主戰坦克的最後一個生產廠家，卻沒法在短時間內更改生產線，出產這種新式的車體。權宜之計只有照舊使用未改裝的四號坦克型車身，把L70大砲以一個大箱的形式，裝到車體之上，這種型號因而得到Zwischenlösung的暱名，直譯就是「臨時方

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はご注意ください。
- ・接着剤や塗料は換気に気をつけてください。
- ・塗料指定の **X2** はラックを産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないので別にお買い求めください。
- ・部品をラックから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサイナーは下の説明をごらんください。

ZUR BEACHTUNG

- ・ Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・ Der **X2** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbrummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbindstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・ Die Bedeutung der Symbois finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

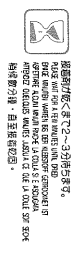
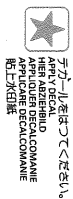
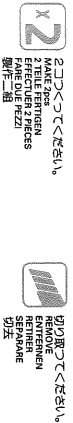
- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- **X2** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENZIONE

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue; et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro **X2** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

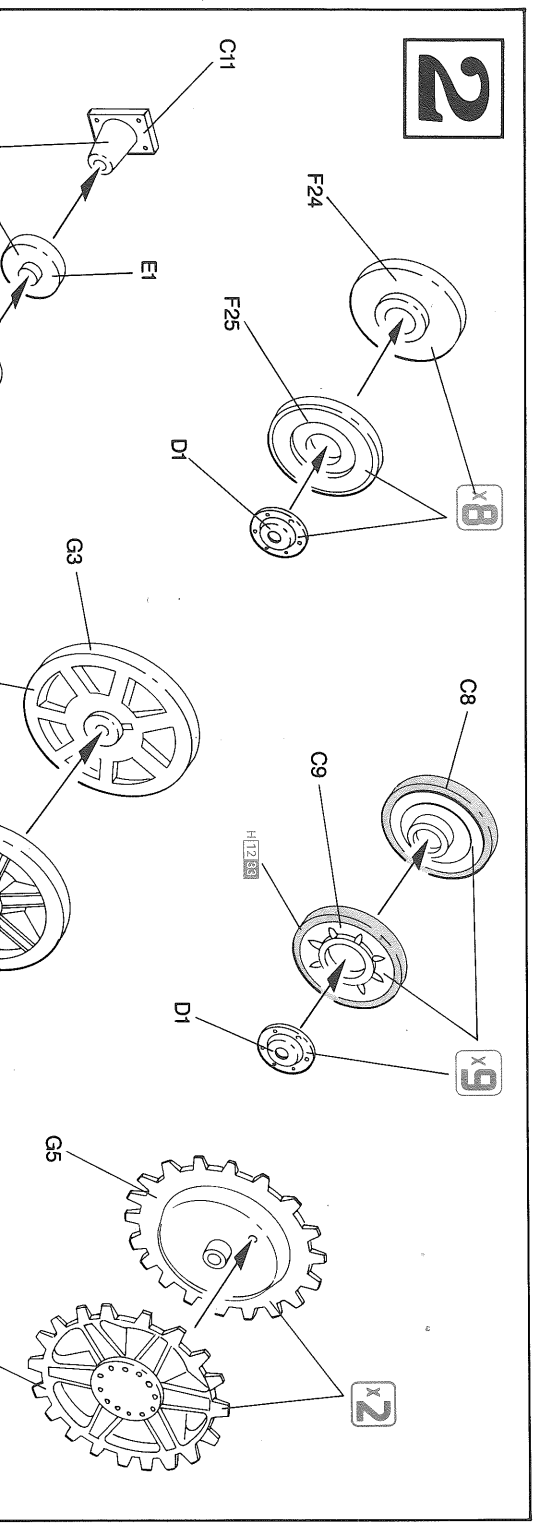
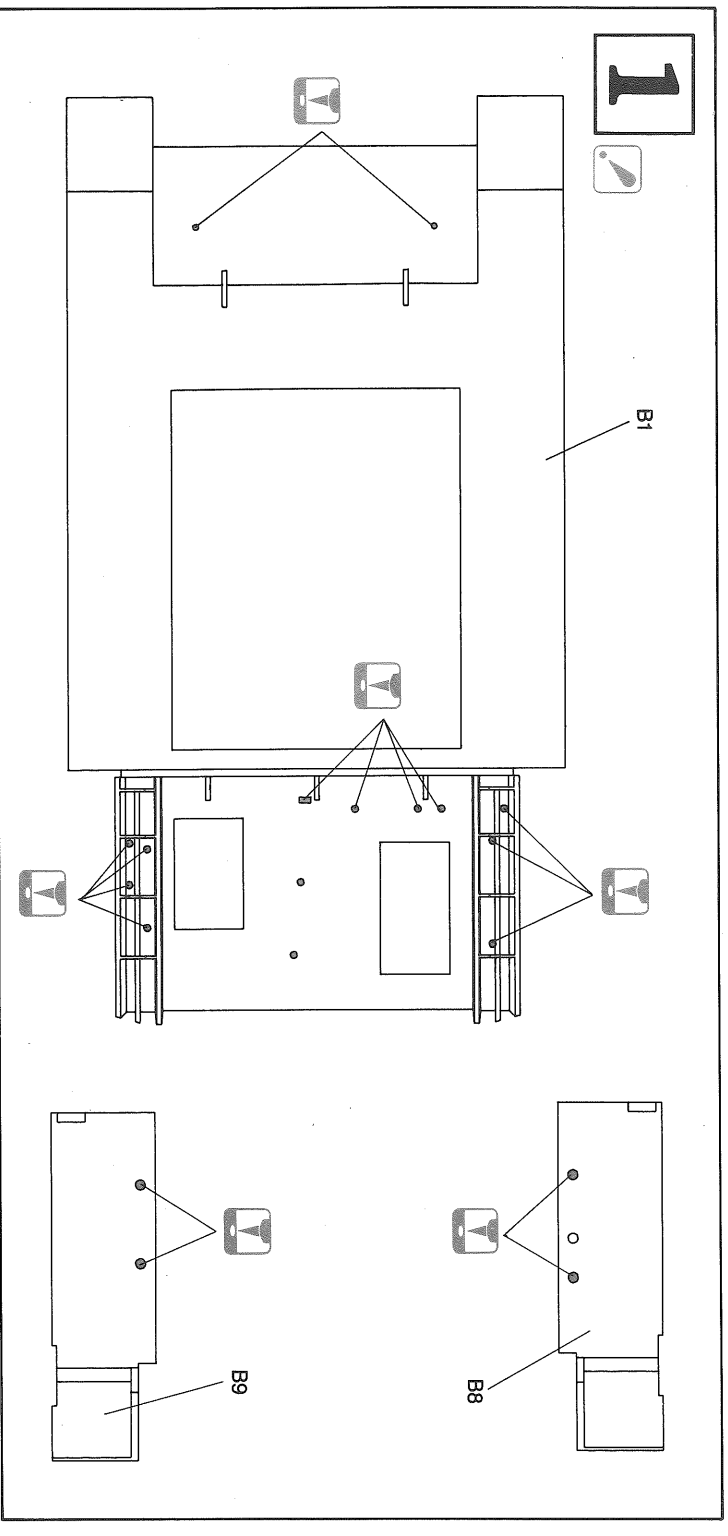
ATTENZIONE

- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- **X2** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

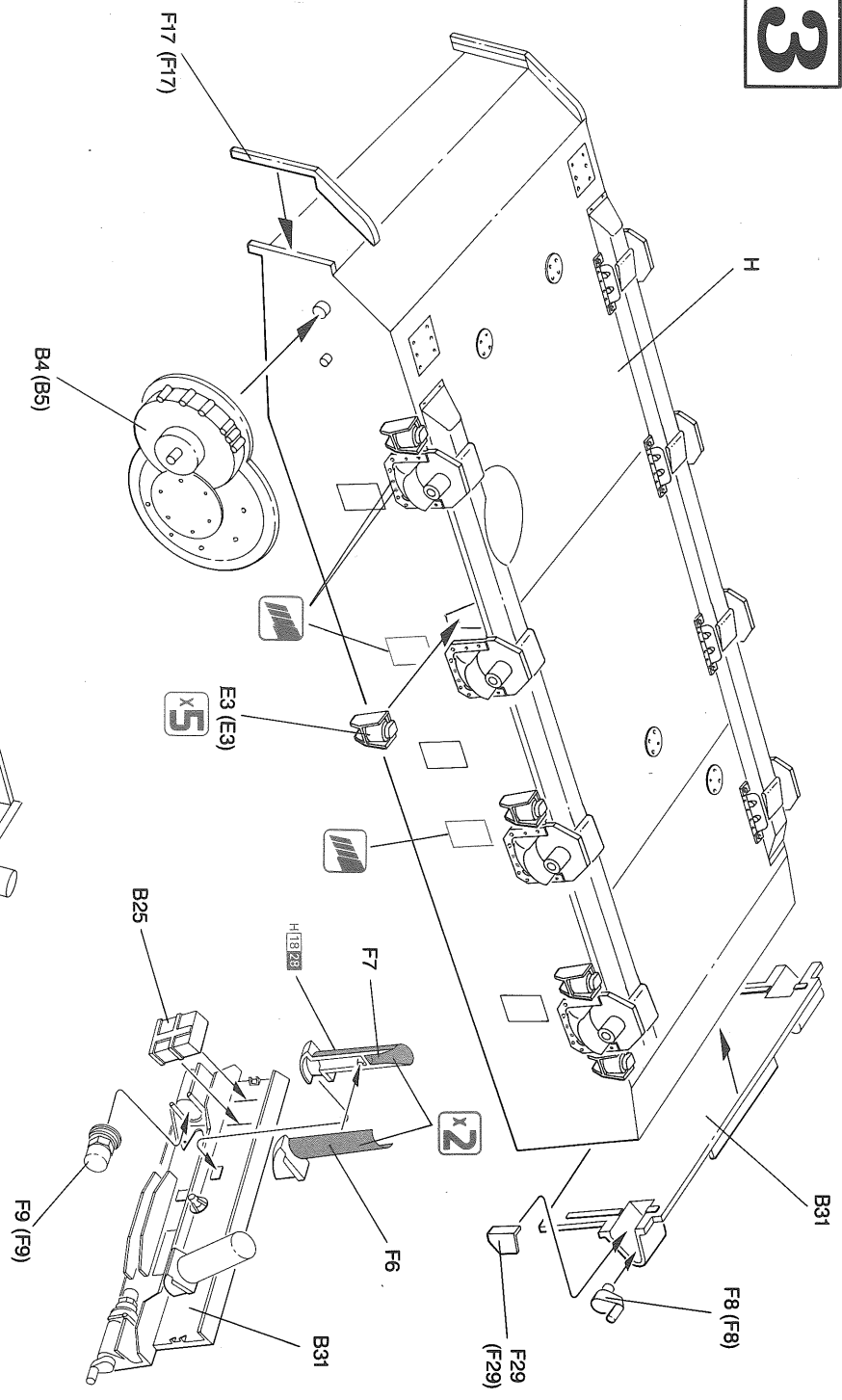


H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR **H2 GUNZE SANGYO MR. COLOUR**

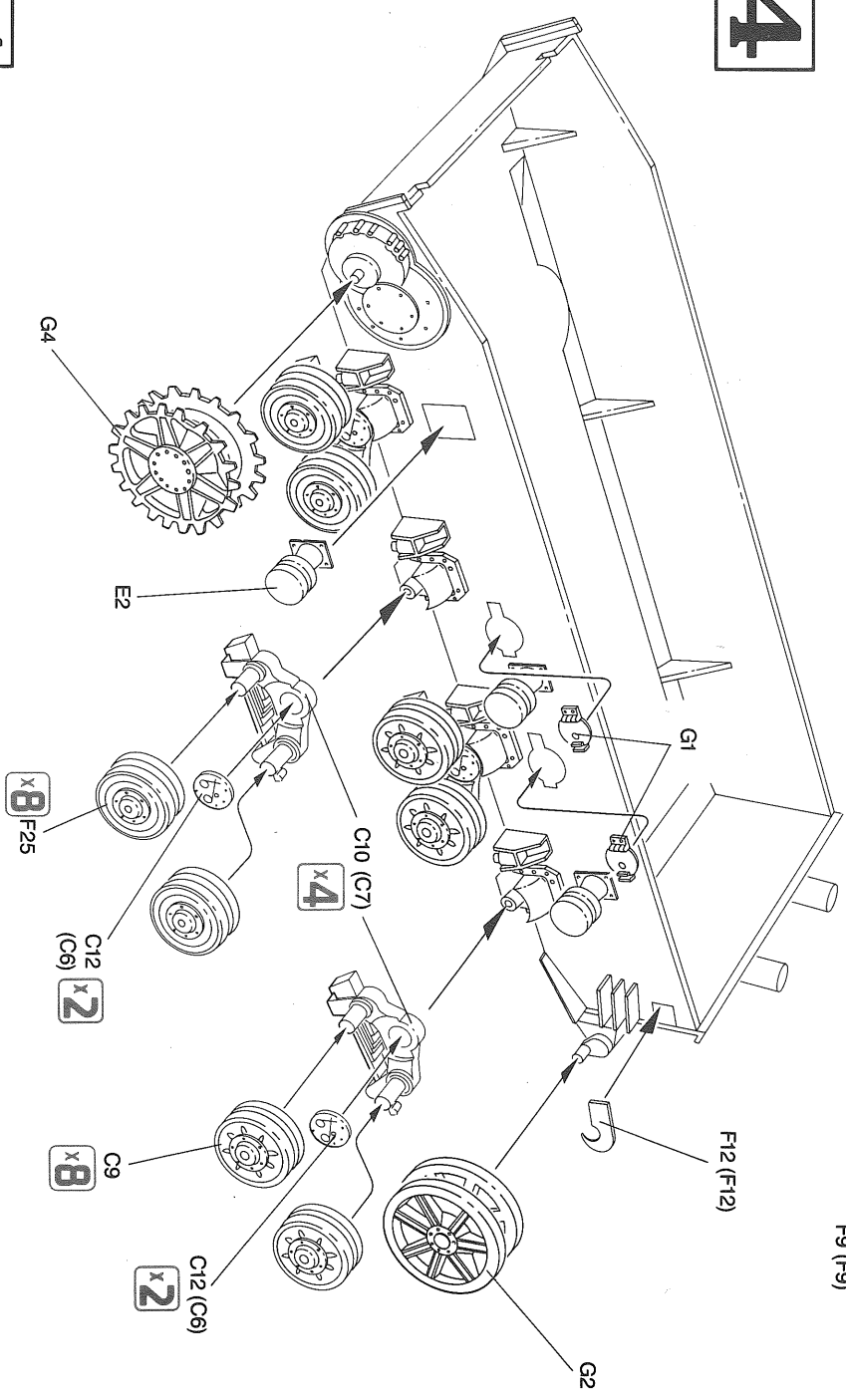
H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR		H2 GUNZE SANGYO MR. COLOUR		
H123	つや消シラック	1749	FLAT BLACK	哑黑色
H1328	黒鉄色	1415	STEEL	黒銀色
H1473	レッドブラウン	1539	ROT BRAUN	紅濁・啡紅色
H1712	ミドルストーン	1742	MIDDLE STONE	中性色
H19054	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	石緑色
			MATTSCHWARZ	
			STAHL	
			ROT BRAUN	
			STEINGRAU, MITTEL	
			KHAKIGRUN	
			NOIR MAT	
			ACIER	
			MARRON ROUGE	
			PIERRE MOYEN	
			VERT KHAKI	
			NERO OPACO	
			ACCIAIO	
			MARRONE ROSSICCIO	
			NOCCILO MEDIO	
			VERDE KAKI	



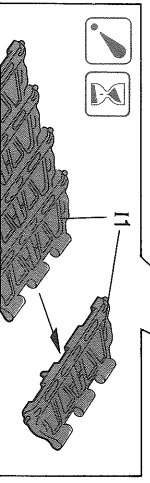
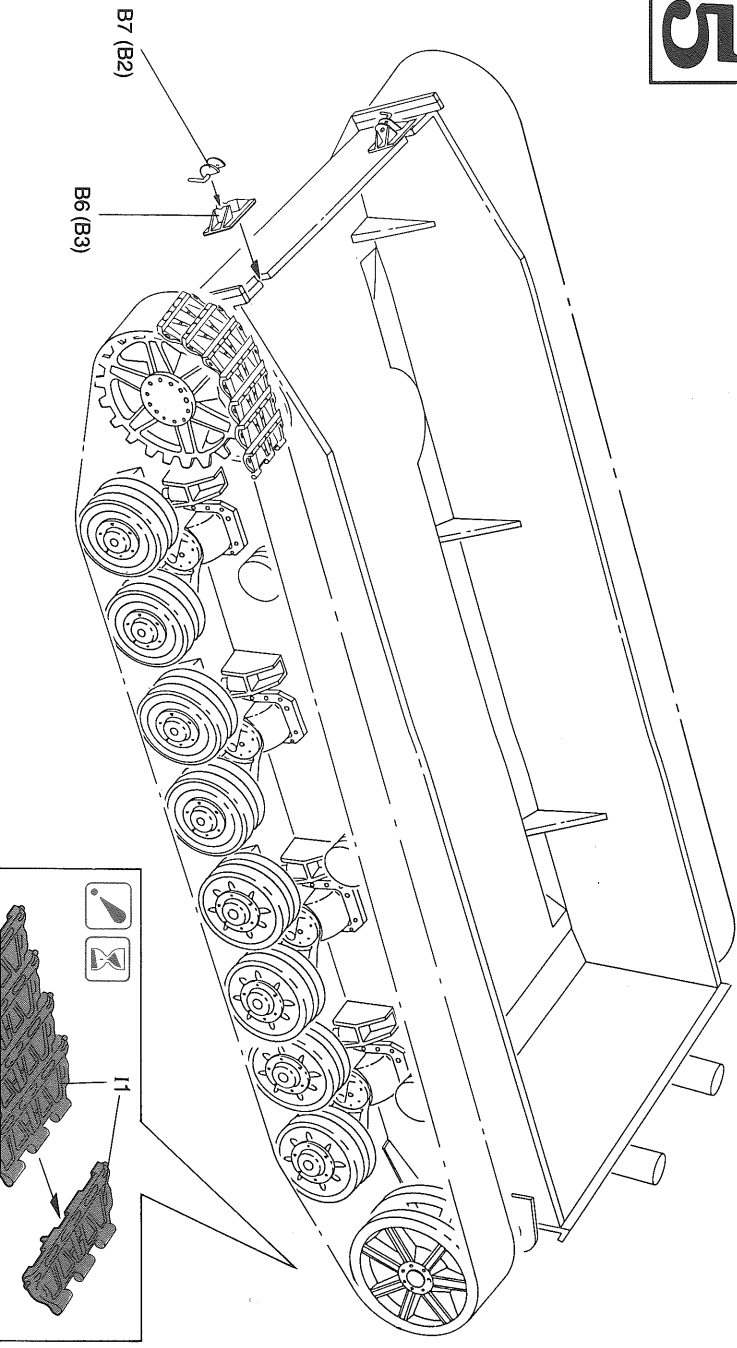
3



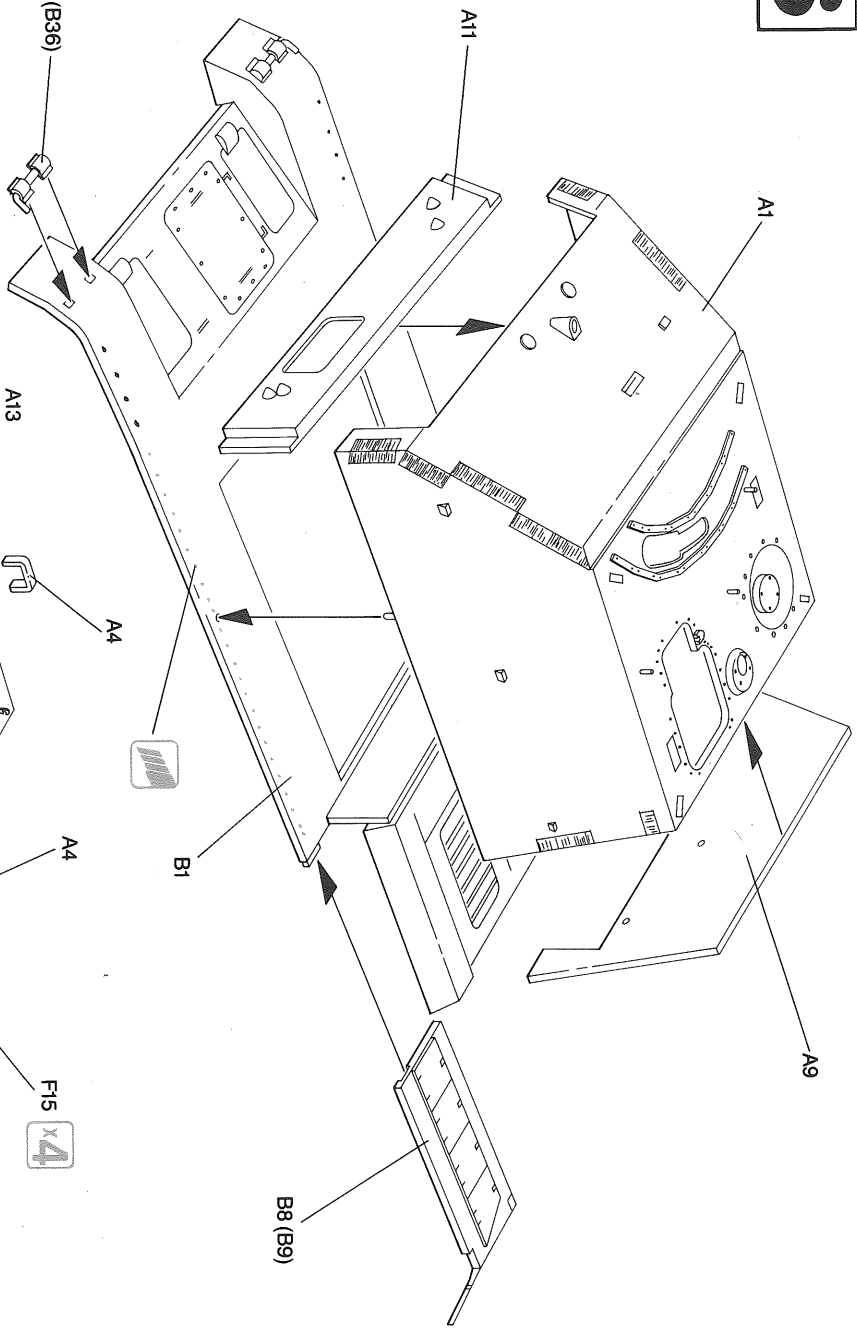
4



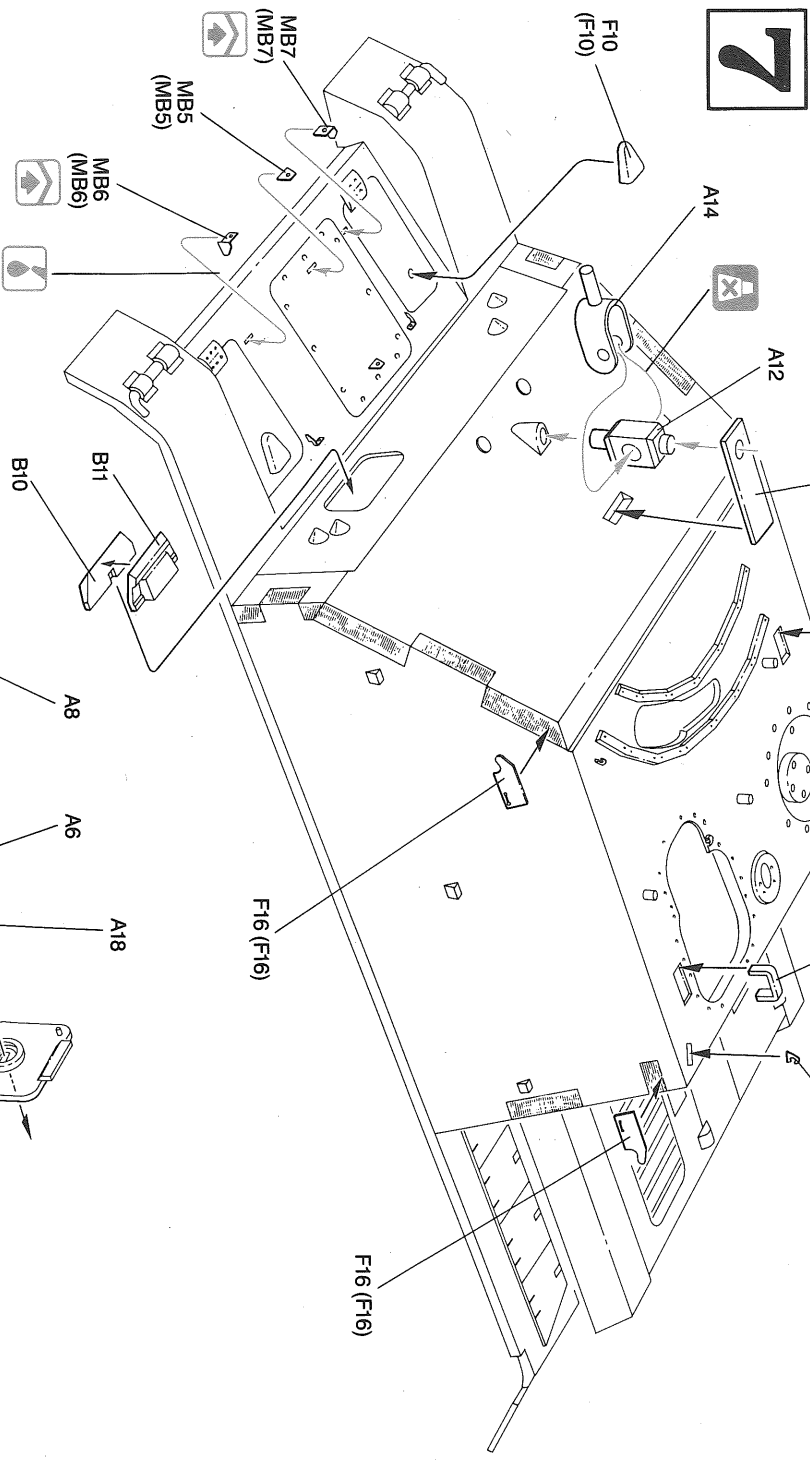
5



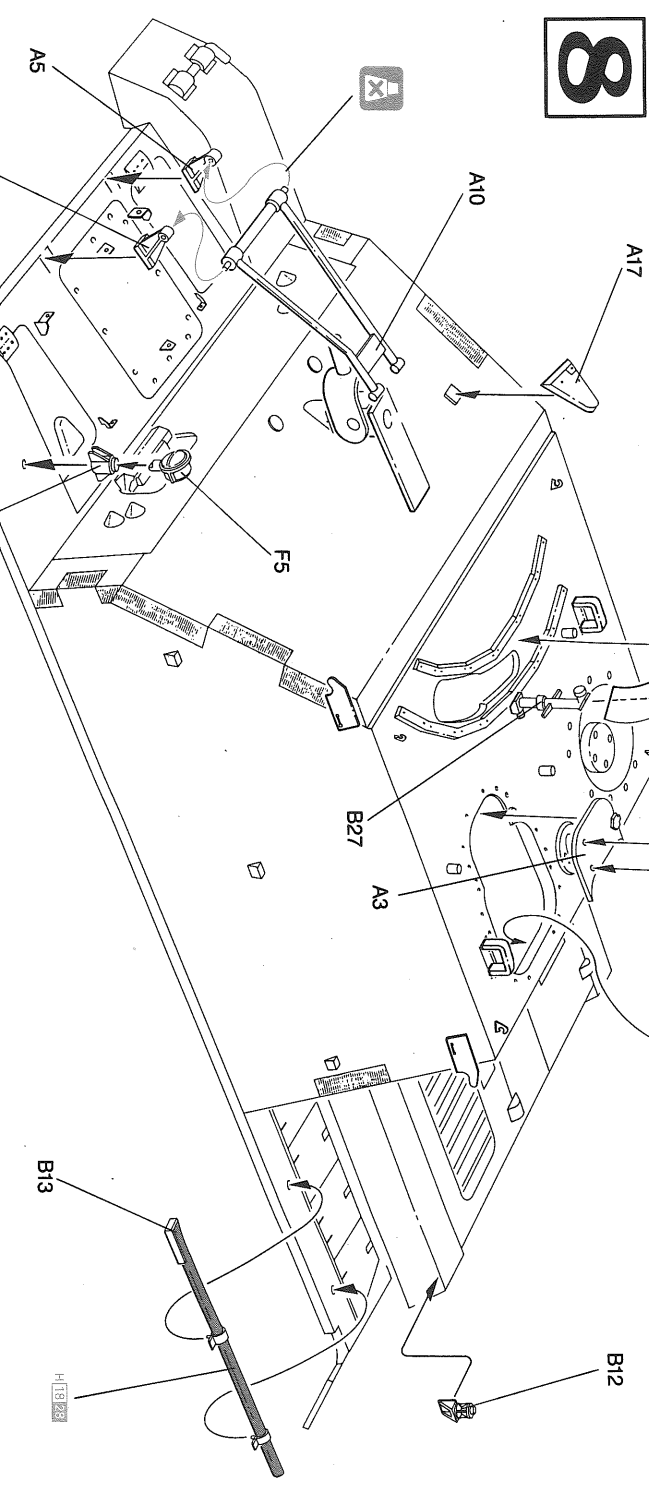
6



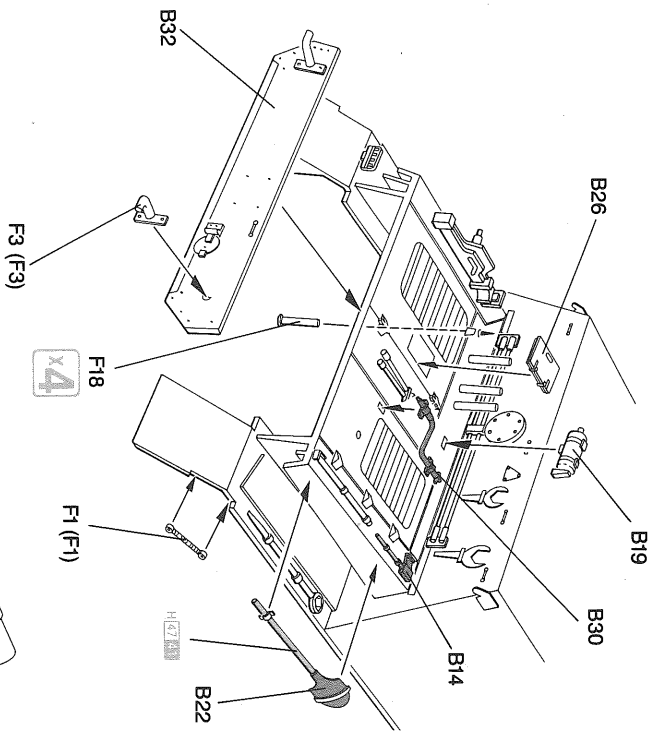
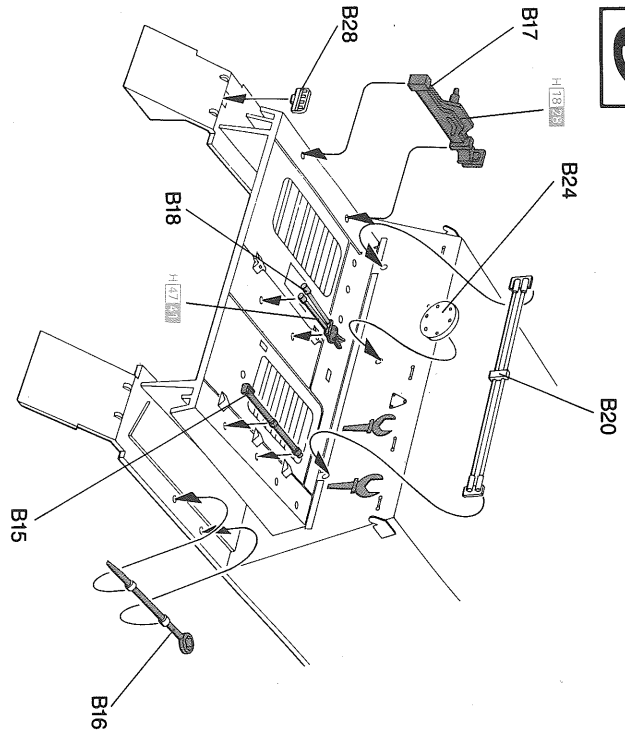
7



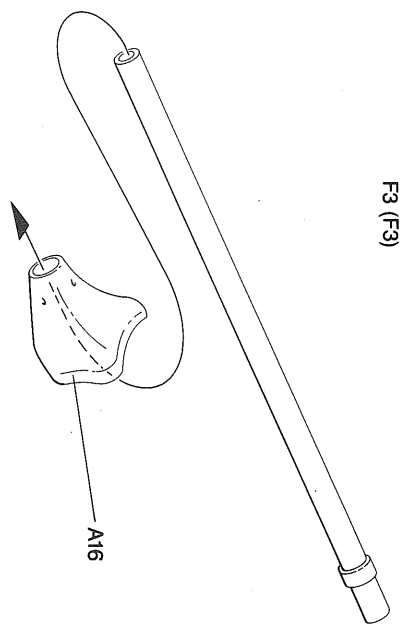
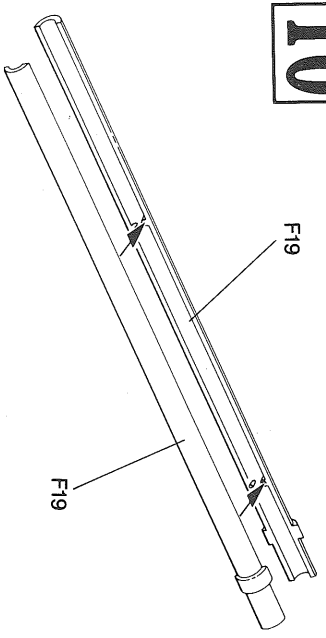
8



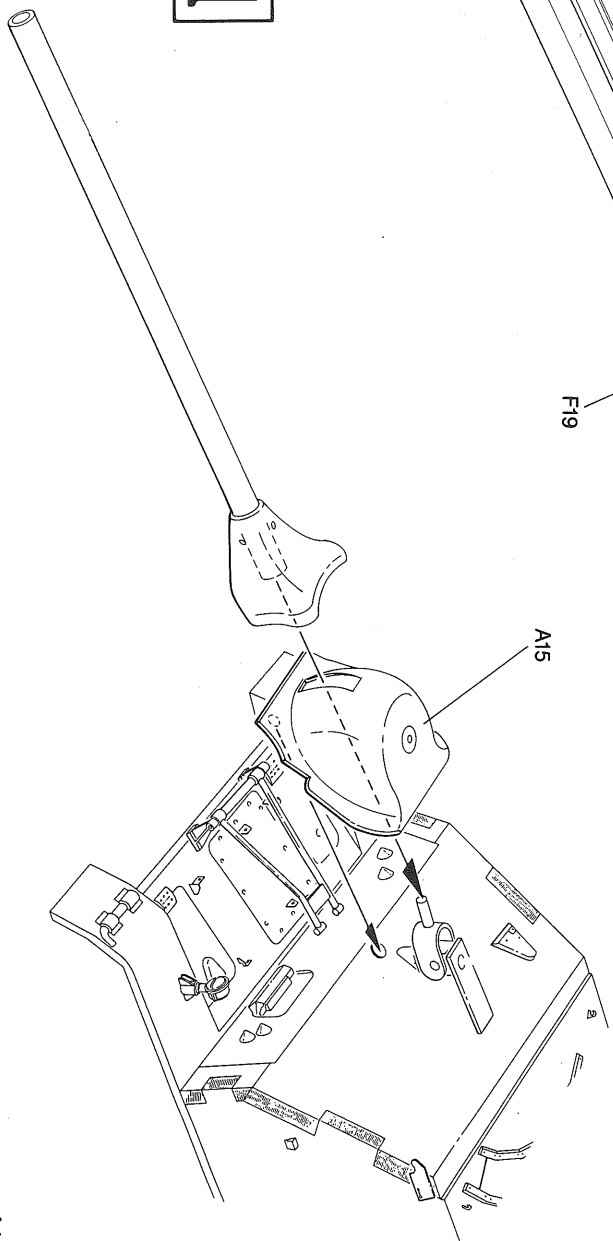
9



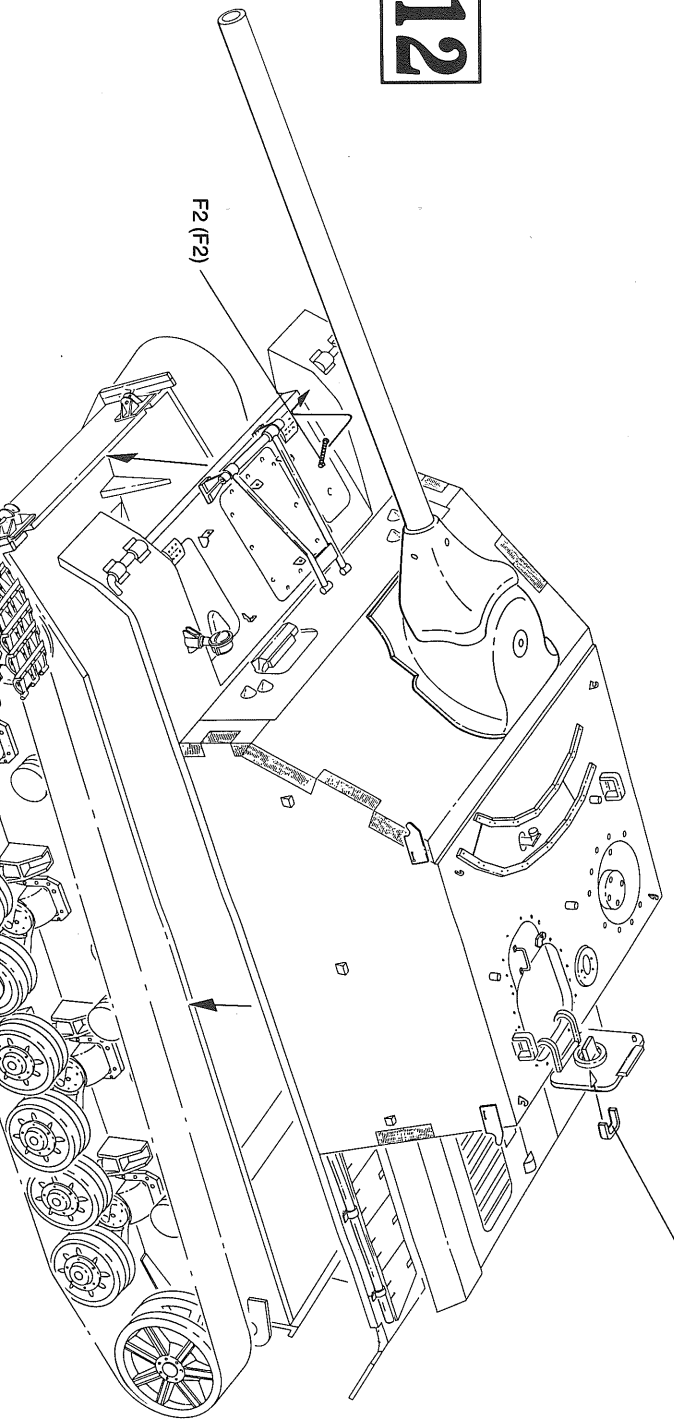
10



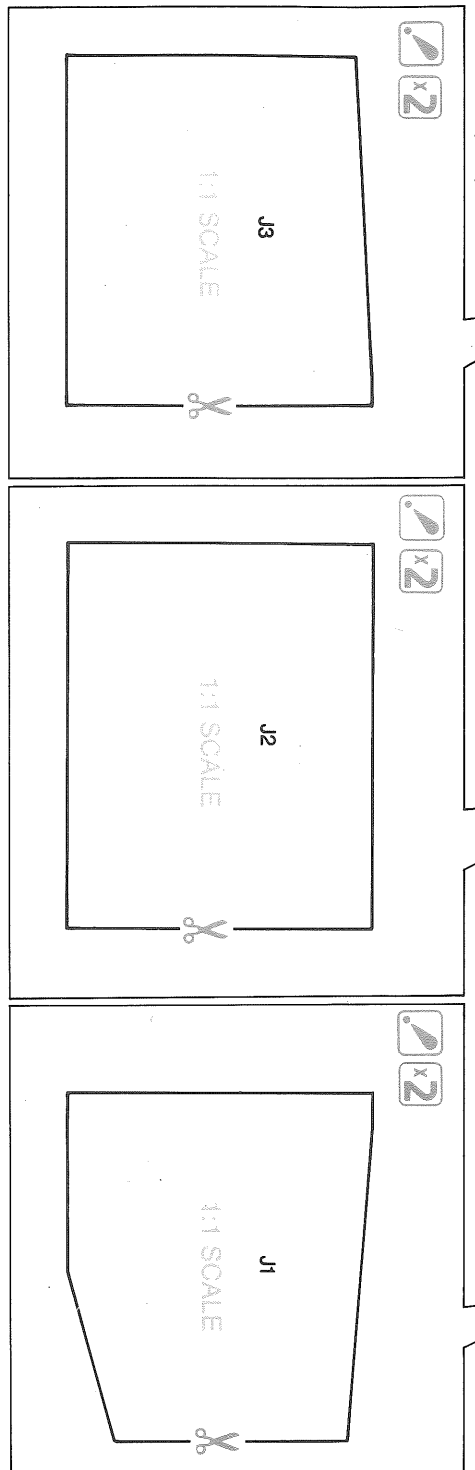
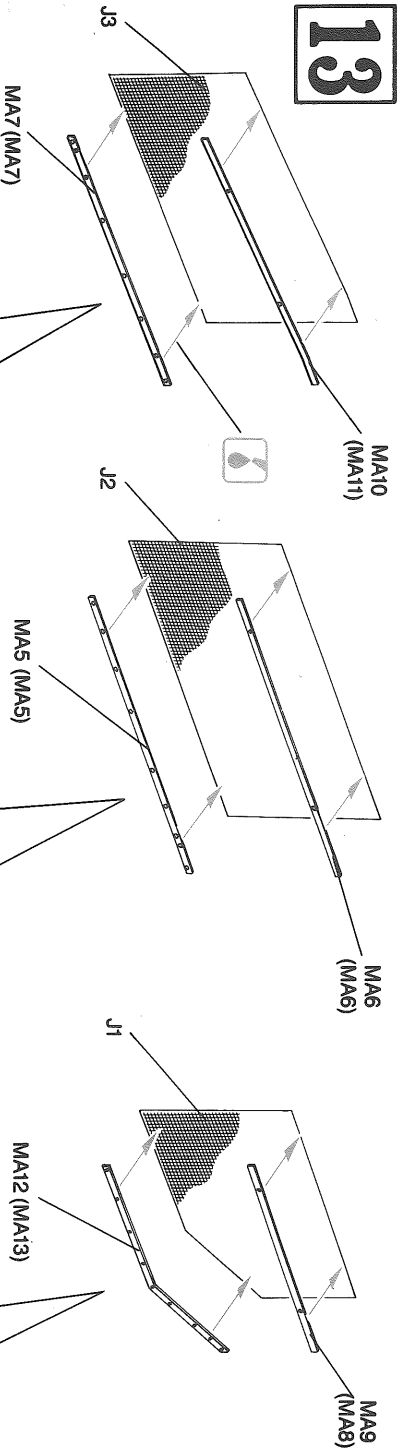
11



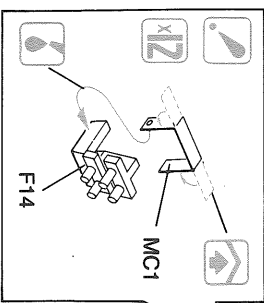
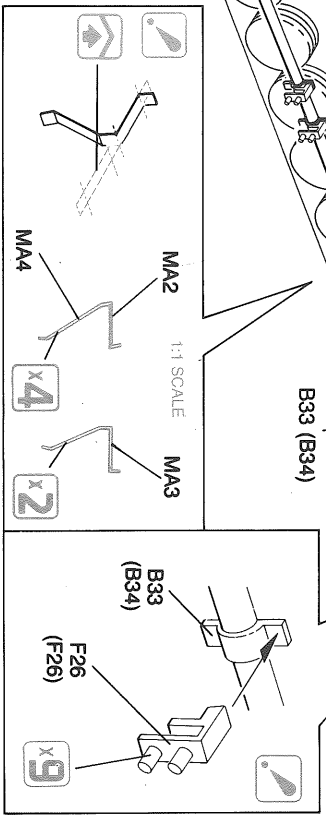
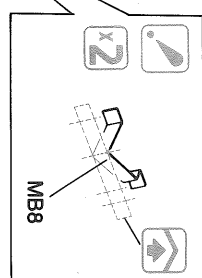
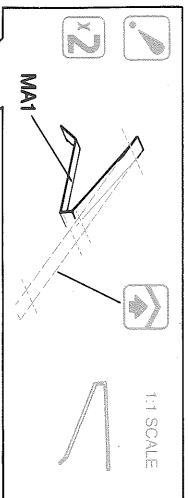
12



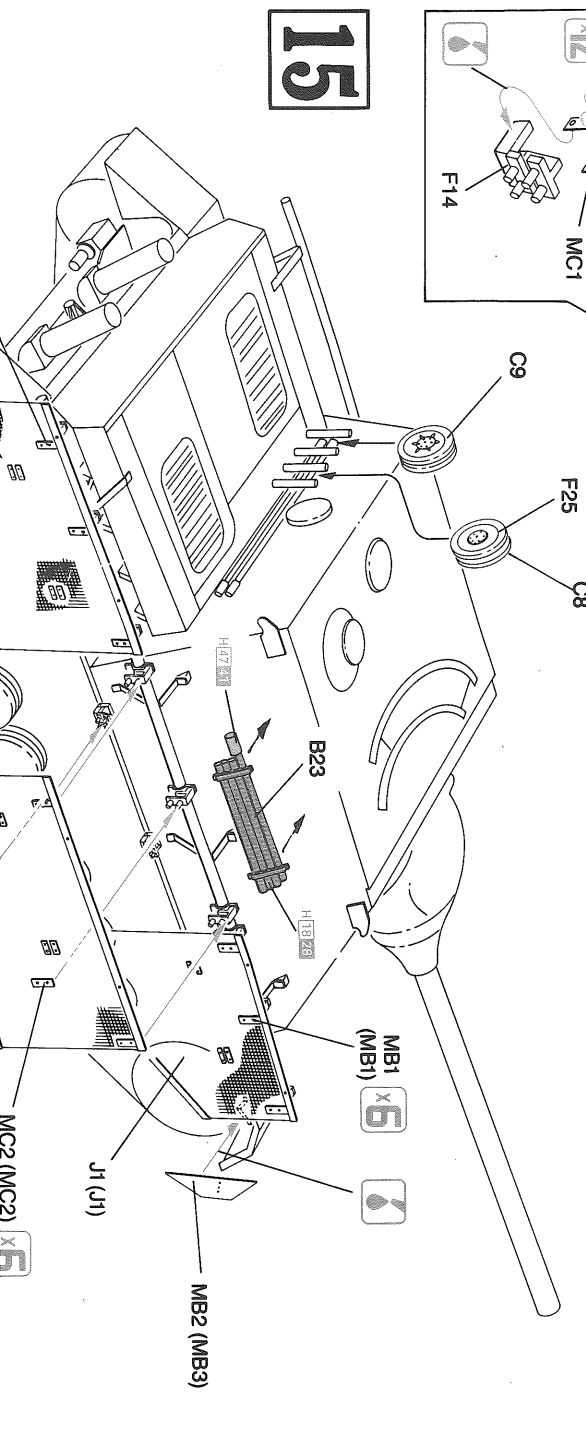
13



14



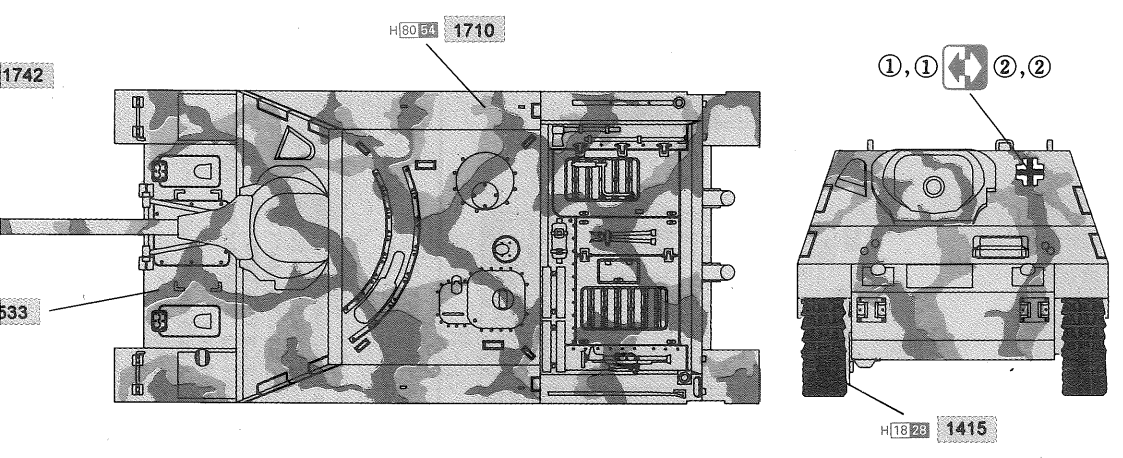
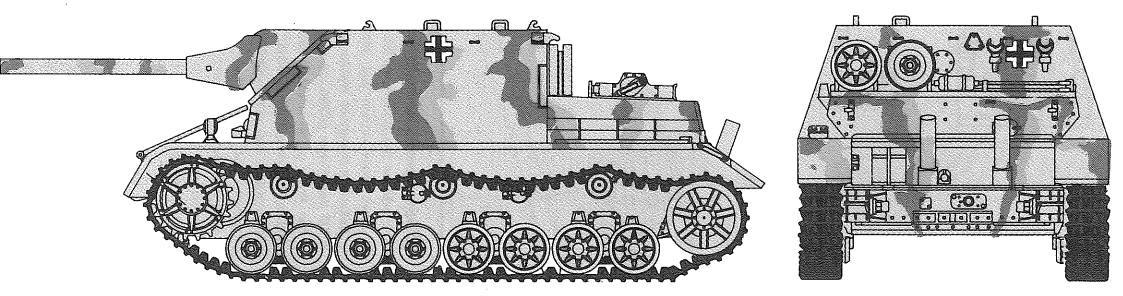
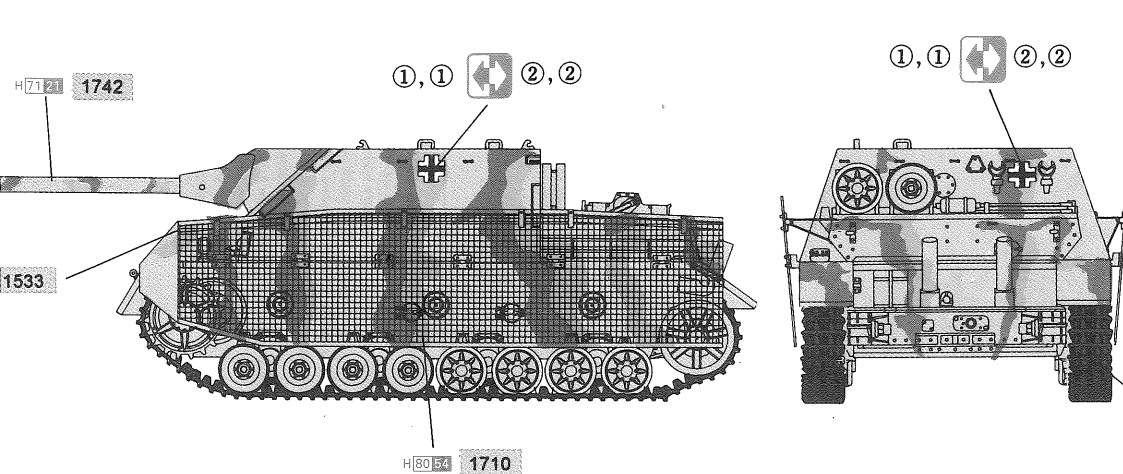
15



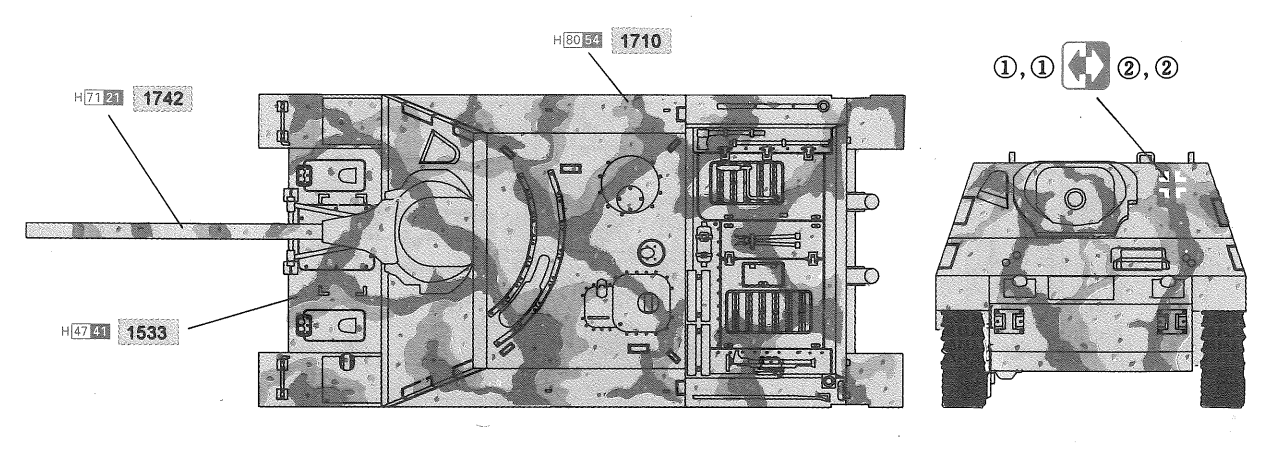
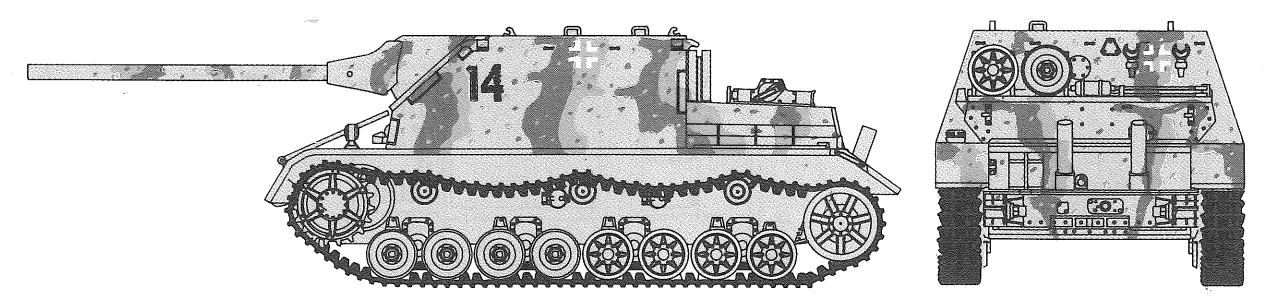
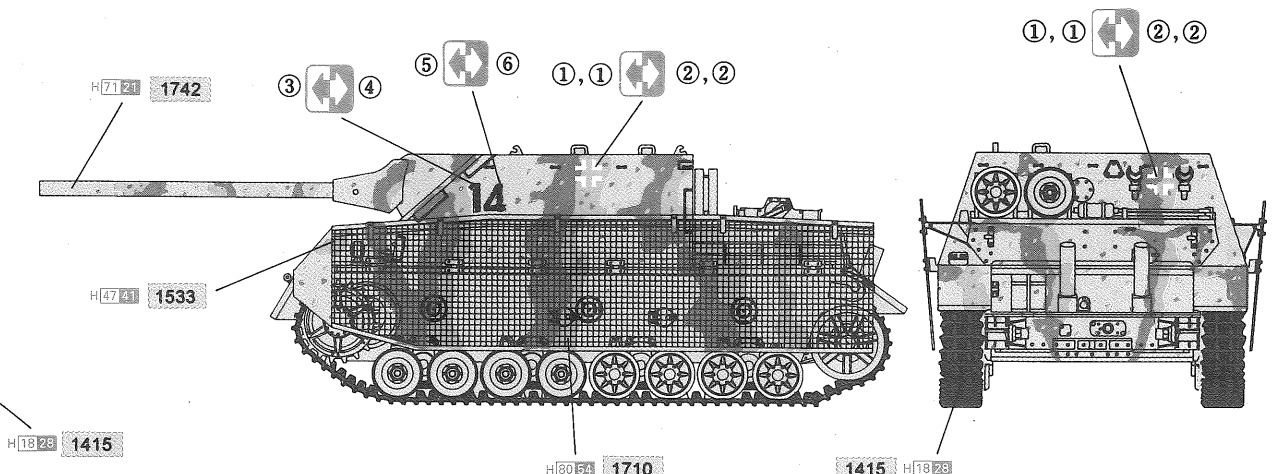
Marking & Painting

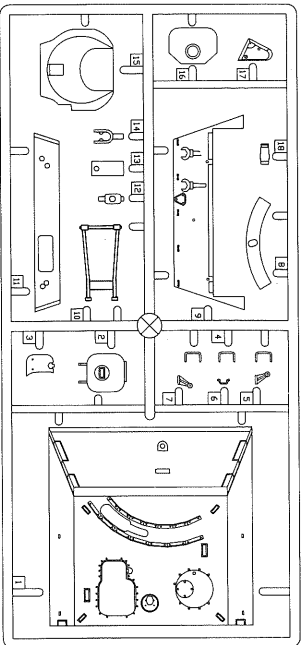
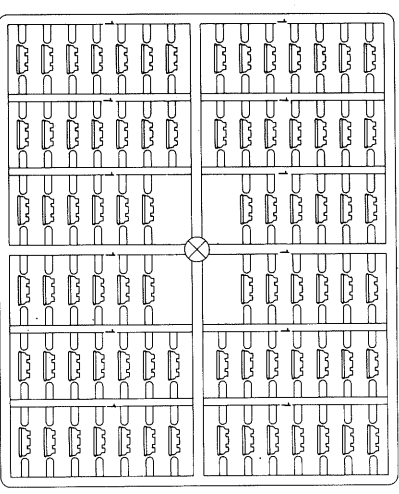
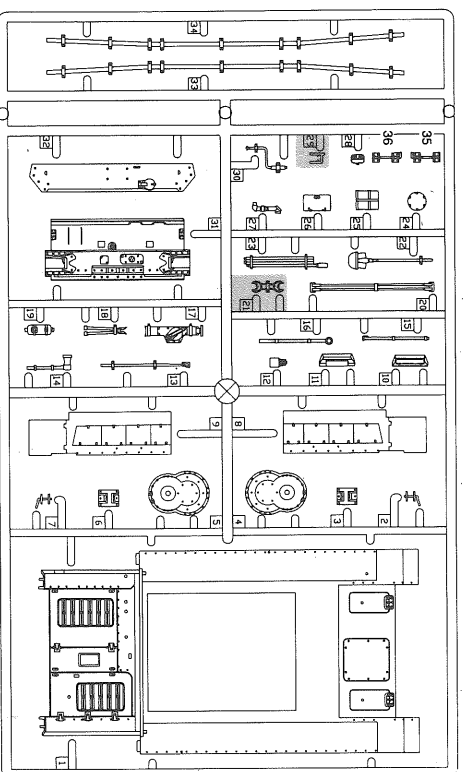
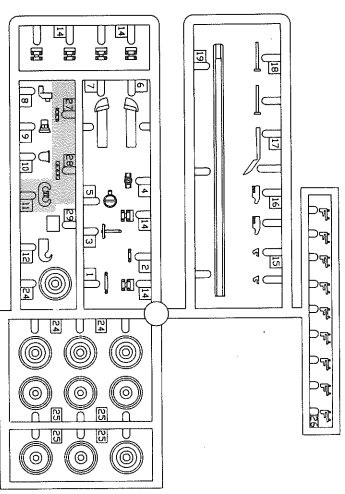
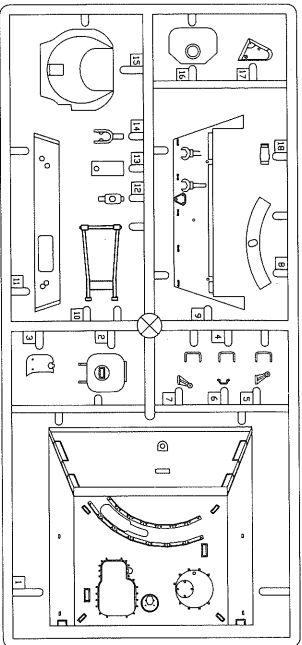
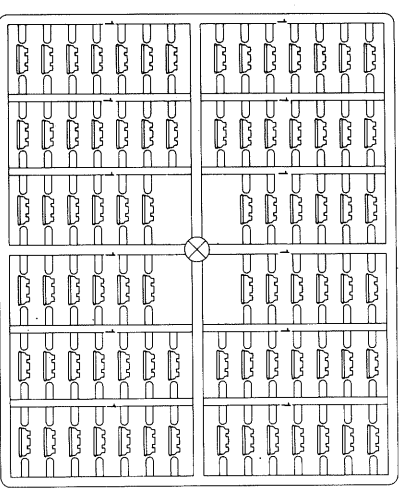
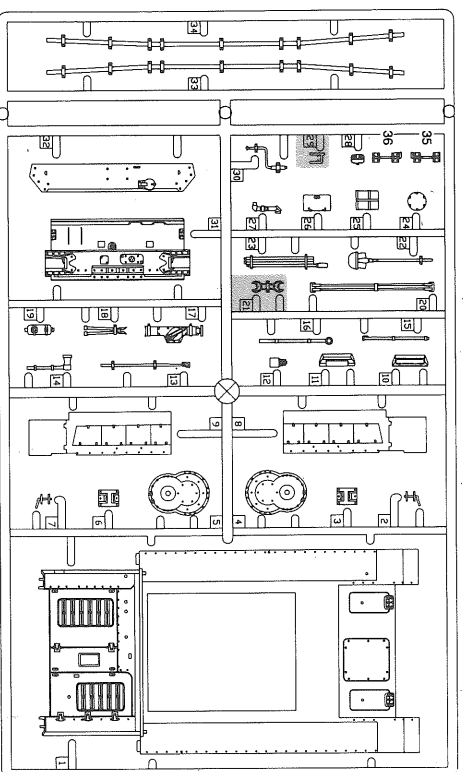
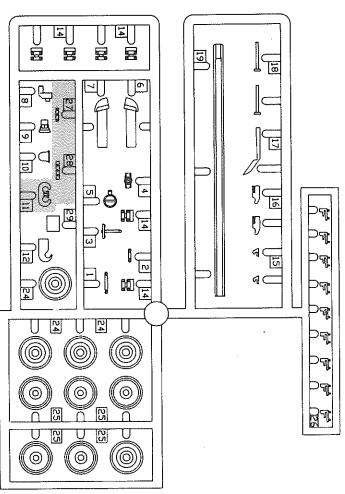
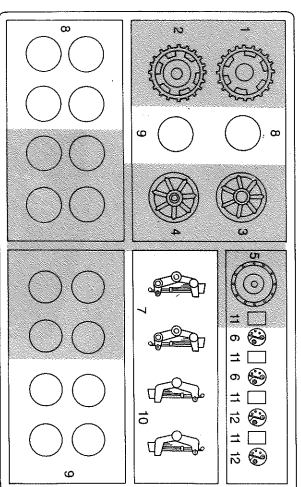
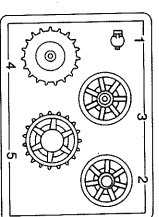
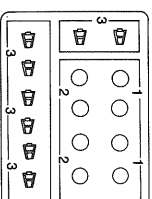
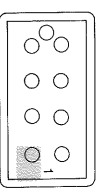
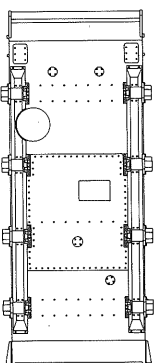
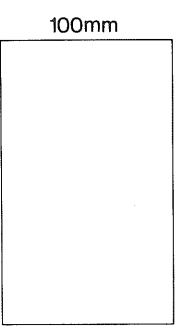
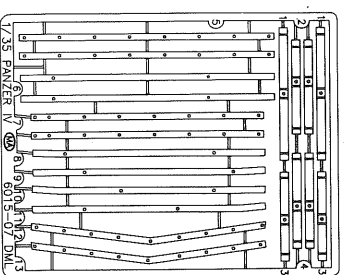
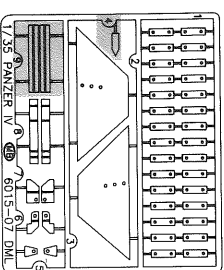
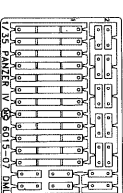
涂装图 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

STURM PANZER 1944



② 116th PANZER DIVISION, COMPOGNE, BELGIUM 1944



A**Ix3****B****Fx2****A****Ix3****B****Fx2****Cx2****Gx2****Fx2****Dx2****H****J****MA****(PHOTO-ETCHED PARTS)****MB****(PHOTO-ETCHED PARTS)****MC****(PHOTO-ETCHED PARTS)****■デカールの貼り方**

- ①デカールを貼るごころのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のぞ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をすします。
- ④指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押しえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper, if so, place it

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserlassen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebermitteländer mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son

■Modo esatti per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomania sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼の正確方法:

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留



Copyright © 1994
Printed in Hong Kong
6015-01